



**INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCTIONS FOR USE
GEBRAUCHSANWEISUNG
GEBRUIKSAANWIJZING**

**KÓŁKA Z UCHWYTEM DO FOTELIKÓW SAMOCHODOWYCH
WHEELS WITH A STRAP FOR A BABY CAR SEAT
RÄDER MIT GRIFF FÜR EINE BABYSCHALE
WIELEN MET HANDVAT VOOR AUTOSTOELLEN**

ZDJĘCIA/ PHOTOS/ FOTOS:

1.



kółka z adapterami
wheels with adapters
Räder mit Adaptern
Wielen met adapters

uchwyt / the strap / Der Griff/ handvat

2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.



10.



11.



12.



13.



14.



PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI

Produkt składa się z adapterów z kółkami (FOT. 1) oraz uchwytu (FOT. 2). Produkt służy do przenoszenia i przewożenia dziecka w foteliku za pomocą kółek na niewielkiej odległości, na równej i suchej powierzchni.

OSTRZEŻENIA:

1. **WAŻNE – PRZED INSTALACJĄ I UŻYCIEM PRODUKTU PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ OBSŁUGI I ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.**
2. W przypadku niestosowania zaleceń wynikających z instrukcji obsługi, zagrożone może być bezpieczeństwo dziecka.
3. Używaj produktu wyłącznie do fotelików wskazanych w instrukcji. Używanie produktu w innych modelach fotelików może być niebezpieczne.
4. **Produkt powinien być używany wyłącznie poza samochodem.**
5. Podczas montażu i demontażu adapterów z kółkami oraz podczas używania produktu, zawsze upewnij się, że dziecko jest prawidłowo zapięte pasami fotelika.
6. **Każdorazowo przed podniesieniem fotelika upewnij się, czy jego pałąk jest zablokowany w pozycji pionowej (do noszenia), a uchwyt jest zamontowany zgodnie z instrukcją.**
7. Każdorazowo przed przewiezieniem dziecka w foteliku z użyciem kółek, upewnij się, czy pałąk fotelika jest zablokowany w pozycji poziomej.
8. Każdorazowo przed przewiezieniem dziecka w foteliku z użyciem kółek, upewnij się, czy adaptery są prawidłowo zatrzaśnięte w gniazdach mocujących fotelika.
9. **Za każdym razem gdy przenosisz lub przewożysz dziecko w foteliku przy użyciu produktu, upewnij się, że dziecko jest prawidłowo zapięte pasami fotelika. Nie zapięcie dziecka pasami grozi jego wypadnięciem lub wysunięciem się z fotelika.**
10. Nie wolno przewozić dziecka w foteliku z użyciem kółek po drogach publicznych i niepublicznych, w zatłoczonych miejscach, po nierównościach, po schodach czy stromych nawierzchniach. W takich miejscach nie przewoź dziecka w foteliku z użyciem kółek, ale przenieś fotelik.
11. **OSTRZEŻENIE! NIGDY NIE POZOSTAWIAJ DZIECKA BEZ OPIEKI.** Pozostawienie dziecka bez opieki w foteliku może być dla niego niebezpieczne. Odpowiedzialność za bezpieczeństwo i stały nadzór nad dzieckiem spoczywa na Tobie.
12. Nigdy nie stawiaj fotelika z dzieckiem z zamontowanym produktem wysoko np. na stole, blacie, łóżku itp.
13. Przy przewożeniu dziecka w foteliku z użyciem kółek zawsze uważnie obserwuj otoczenie, monitoruj przeszkody, zwracaj uwagę na nadchodzących ludzi, pojazdy, zwierzęta.
14. Produkt służy do przenoszenia i przewożenia dziecka przez krótki okres czasu. Prawidłowy rozwój dziecka wymaga regularnych zmian jego pozycji. Fotelik samochodowy nie zastępuje kołyski ani łóżka. Gdyby dziecko potrzebowało snu, zaleca się aby zostało umieszczone w odpowiedniej gondoli, kołysce lub łóżku.
15. **OSTRZEŻENIE! PRODUKT NIE JEST ODPOWIEDNI DO BIEGANIA ANI JAZDY NA ROLKACH.**
16. Zachowaj ostrożność na pochyłych powierzchniach. Przewożąc dziecko w foteliku z użyciem kółek zawsze trzymaj uchwyt w dłoni. Przy większej pochyłości nie przewoź dziecka w foteliku, ale przenieś fotelik.
17. Zachowaj ostrożność na nierównej powierzchni. Gdy pokonujesz większą nierówność, np. krawężnik, nie przewoź dziecka w foteliku z użyciem kółek, ale przenieś fotelik.
18. Trzymaj opakowanie i jego elementy z dala od dzieci, aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia.

19. **OSTRZEŻENIE! NIE POZWALAJ DZIECKU NA ZABAWĘ PRODUKTEM, OPAKOWANIEM PRODUKTU I JEGO ELEMENTAMI.** Produkt może być użytkowany wyłącznie przez osobę dorosłą zgodnie z instrukcją obsługi.
20. Nie przewoź ani nie przenoś w foteliku dziecka cięższego niż 13 kg.
21. Produkt powinien być użytkowany tylko przez nie większą liczbę dzieci niż ta, dla której został przeznaczony, czyli jedno dziecko.
22. Uchwyt powinien być dobrze dopasowany do wzrostu osoby dorosłej korzystającej z produktu. Jeżeli uchwyt nie będzie dopasowany zgodnie z instrukcją, może to mieć wpływ na stabilność fotelika.
23. Kontroluj regularnie uchwyt oraz adaptery z kółkami, sprawdzając zużycie i uszkodzenia.
24. **OSTRZEŻENIE! PRZY PRZENOSZENIU DZIECKA W FOTELIKU ZA POMOCĄ UCHWYTU NA RAMIENIU, ZAWSZE TRZYMAJ PAŁĄK FOTELIKA W DŁONI, CO ZAPOBIEGA UPUSZCZENIU FOTELIKA NP. W PRZYPADKU ZSUNIĘCIA SIĘ UCHWYTU Z RAMIENIA.**
25. Usuń adaptery z gniazd fotelika każdorazowo gdy przewożisz dziecko w foteliku w samochodzie.
26. Uchwyt do przenoszenia powinien być pozostawiony na zewnątrz fotelika samochodowego podczas jego użytkowania.
27. **OSTRZEŻENIE! ABY UNIKNĄĆ OBRAŻEŃ, UPEWNIJ SIĘ, CZY TWOJE DZIECKO JEST ODSUNIĘTE KIEDY MONTUJESZ LUB DEMONTUJESZ PRODUKT.**
28. Należy używać tylko części zamiennych dostarczonych lub zalecanych przez producenta.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

MONTAŻ ADAPTERÓW Z KÓŁKAMI DO FOTELIKA:

Przed montażem adapterów z kółkami do fotelika zapoznaj się z instrukcją obsługi danego modelu fotelika, wskazującą w jaki sposób zamontować fotelik do adapterów ramy wózka. Umieść adaptery z kółkami w gniazdach mocujących fotelika i zatrzaśnij je na adapterach - lewy adapter (L) do lewego gniazda, a prawy (R) do prawego (**FOT. 1, FOT. 3**). Przed użyciem produktu zawsze sprawdź czy adaptery są zatrzaśnięte i bezpiecznie zamontowane.

MONTAŻ UCHWYTU DO FOTELIKA:

Upewnij się, że uchwyt nie jest skręcony. Przeprowadź końcówkę dolnej części taśmy uchwytu (krótsza część taśmy z krótszym ochraniaczem - **FOT. 2 A**) pod pałąkiem fotelika, a następnie przeprowadź przez końcówkę taśmy całą resztę uchwytu z ochraniaczem (**FOT. 4**). Naciągnij taśmę tak mocno, jak to jest możliwe, aby zacisnęła się na pałąku fotelika (**FOT. 5**). Zablokuj pałąk służący do przenoszenia fotelika w pozycji poziomej (**FOT. 6**). Za pomocą regulatorów dostosuj długość uchwytu w taki sposób, aby przy delikatnym uniesieniu tyłu fotelika (ok. 5 cm nad podłożem) krótszą osłonkę swobodnie trzymać w dłoni (**FOT. 8, 10, 12**). Przypnij górną część uchwytu (**FOT. 2 B**) do dolnej części uchwytu (**FOT. 2 A**) i dostosuj długość uchwytu w taki sposób, aby przy delikatnym uniesieniu tyłu fotelika taśma z dłuższym ochraniaczem swobodnie spoczywała na ramieniu (**FOT. 8, 9**).

DEMONTAŻ ADAPTERÓW:

Przed demontażem adapterów zapoznaj się z instrukcją obsługi danego modelu fotelika, wskazującą w jaki sposób zdemontować fotelik z adapterów ramy wózka. Naciśnij przycisk zwalniający adapter, jednocześnie przytrzymując i ciągnąc adapter w dół (**FOT. 7**). Usuń adaptery z gniazd mocujących fotelika każdorazowo gdy przewożisz dziecko w foteliku w samochodzie.

PRZEWOŻENIE DZIECKA W FOTELIKU POZA SAMOCHODEM (Z UŻYCIEM KÓŁEK):

Fotelik z prawidłowo zamontowanym produktem umożliwia wygodne przewiezienie dziecka za pomocą kółek w foteliku po podłożu, bez konieczności noszenia fotelika. Przed przewiezieniem dziecka w foteliku, upewnij się, czy dziecko jest prawidłowo zapięte pasami fotelika. Pałąk służący do przenoszenia fotelika musi być zablokowany w pozycji poziomej (**FOT. 6**). W celu przewiezienia dziecka w foteliku z użyciem kółek, końcówkę taśmy z dłuższą osłonką (**FOT. 2 B**)

oprzyj na ramieniu, a krótszą osłonkę uchwycić w dłoni (**FOT. 2 A, 9**). **Przewożąc dziecko w foteliku nie idź przed fotelikiem, tylko prowadź fotelik z boku i zawsze trzymaj krótszy ochraniacz (FOT 2 A) w dłoni**, tak aby mieć kontrolę nad dzieckiem i ruchem fotelika. **FOT. 13** wskazuje prawidłową pozycję w stosunku do fotelika, **FOT. 14** nieprawidłową. Taśma powinna zostać dopasowana do wzrostu osoby przewożącej fotelik w taki sposób aby przy delikatnym uniesieniu tyłu fotelika (ok. 5 cm nad podłożem) była napięta zarówno w części dolnej, jak i w części spoczywającej na ramieniu (**FOT. 9, 12**) oraz aby zachować wyprostowaną postawę. W celu wprowadzenia w ruch fotelika, należy pociągnąć dłonią uchwyt, w taki sposób, że tylnia część fotelika, do której zaczepiony jest uchwyt, oderwie się delikatnie od podłoża (**FOT. 9, 12**). Podczas przewożenia dziecka tylnia część fotelika nie powinna być uniesiona o więcej niż ok. 5 cm nad podłożem. Możliwe jest także odpięcie górnej części taśmy i korzystanie wyłącznie z uchwytu utrzymanego w dłoni (**FOT. 10**).

PRZENOSZENIE DZIECKA W FOTELIKU PRZY UŻYCIU TAŚMY:

Pałak służący do przenoszenia fotelika musi być zablokowany w pozycji pionowej (do noszenia) (**FOT. 11**). Upewnij się, że czy uchwyt jest prawidłowo przytwierdzony do pałaka fotelika. W celu przeniesienia dziecka w foteliku przy pomocy produktu, końcówkę taśmy z krótszą osłonką oprzyj na ramieniu (**FOT. 2 A**), a dłonią trzymaj pałak fotelika (**FOT. 11**). Zawsze przytrzymuj pałak fotelika w dłoni, co zapobiega upuszczeniu fotelika.

GB: INSTRUCTIONS FOR USE

The product consists of adapters with wheels (**photo 1**) and the strap (**photo 2**). You can use product to carry and transport your child in the car seat for short trips, on even and dry ground.

WARNINGS:

1. **IMPORTANT! BEFORE INSTALLING AND USING THE PRODUCT READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY AND RETAIN IT FOR FUTURE REFERENCE.**
2. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.
3. You can only use the Rollersy with the car seat brands indicated in this instruction manual. Failure to comply with this may be dangerous.
4. **The product is designed for be used only outside the car.**
5. During installation and removal of the adapters with wheels, as well as during usage of the product, always make sure that your child is properly buckled in by car seat harness.
6. **Before lifting the car seat, always ensure the carrying handle is "clicked" into the upright – "carrying" position, and the Rollersy strap is attached properly, in accordance with this instruction manual.**
7. Always before wheeling your child in the car seat with the Rollersy, place the car seat's carrying handle into the horizontal – "sleeping" position.
8. Always before using the Rollersy, check to make sure that the adapters are properly clicked/installed in the car seat, as per this instruction manual.
9. **Always before lifting the car seat and before transporting your child in its car seat with Rollersy, make sure your child is securely buckled in by car seat harness, to prevent it from falling or sliding out.**
10. Do not transport your child in the car seat using wheels on roads, in crowded places, on obstacles, stairs or slopes. Lift and carry the car seat instead.
11. **WARNING! NEVER LEAVE A CHILD UNATTENDED.** It may be dangerous to leave your child unattended in the car seat. Your child's safety is your responsibility.
12. Never leave the car seat with Rollersy on a raised surface, such as a table, table top, bed etc. as it can fall off.
13. While transporting your child in the car seat with Rollersy, always carefully watch the surroundings, monitor the obstacles, look out for coming people, vehicles, animals.

14. You can use Rollersy to carry and transport your child in the car seat only for short trips. It is important for proper motor and muscle development that you change your child's position regularly. The car seat does not replace a cradle or a bed. If a child needs to sleep, it is recommended that it should be placed in the appropriate gondola, cradle or bed.
15. **WARNING! THE PRODUCT IS NOT INTENDED TO RUN OR DRIVE ON ROLLERBLADES.**
16. Do not transport your child on sloping ground when using the Rollersy, but lift and carry the car seat instead. At all times ensure to hold the Rollersy strap.
17. Be careful on uneven ground. Do not use Rollersy when encountering obstacles, for example a step. Instead, lift and carry the car seat.
18. Keep the packaging and its elements away from children, to avoid the risk of suffocation.
19. **WARNING! DO NOT LET YOUR CHILD PLAY WITH THIS PRODUCT, THE PACKAGING OR ITS ELEMENTS.** The product can be used only by an adult person in accordance with this instruction manual.
20. The product is suitable for children up to 13 kg only.
21. The product should only be used by no more children than it was intended, that is, one child.
22. Adjust the length of the Rollersy strap to the height of the adult using the product. If the strap is not correctly adjusted according to the instructions, the stability of the car seat may be affected.
23. Check the strap and the adapters with wheels regularly, verifying the wear and any damages in the product.
24. **WARNING! WHEN USING THE ROLLERSY STRAP FOR LIFTING AND CARRYING A CHILD IN THE CAR SEAT ON YOUR SHOULDER, ALWAYS HOLD THE CARRYING HANDLE OF THE CAR SEAT IN YOUR HAND. THIS WILL PREVENT ACCIDENTS, FOR EXAMPLE DROPPING THE CAR SEAT.**
25. Always remove the adapters with wheels from the car seat when using the seat as a car seat.
26. The carrying handle should be left outside the car seat during its use.
27. **WARNING! TO AVOID INJURIES, MAKE SURE YOUR CHILD IS OUTSIDE THE CARSEAT WHEN YOU INSTALL OR REMOVE A PRODUCT.**
28. Only use spare parts supplied or recommended by the manufacturer.

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY/ DISASSEMBLY:

INSTALLING THE ROLLERSY ADAPTERS WITH WHEELS TO THE CAR SEAT:

Before installation of the Rollersy adapters to your car seat, read your car seat instruction manual, showing how to attach the car seat to the baby stroller frame. Follow the same process to attach Rollersy adapters with wheels to the car seat and lock them in place – the left adapter (L) on the left side of the car seat and the right adapter (R) on the right side. Check to make sure the adapters are properly clicked in the car seat (**photo 1, photo 3**). Always before using the product ensure that the adapters are properly clicked in and installed safely into the car seat.

ATTACHMENT OF THE ROLLERSY STRAP:

Make sure the strap is not twisted. Place the end of the hand section of the strap (shorter belt with shorter soft pad - **photo 2 A**) around the carrying handle, and then slide the rest of the strap with the pads into the end of the lower section of the strap (**photo 4**). Tighten the strap as much as possible on the carrying handle (**photo 5**). Click the carrying handle into the horizontal – “sleeping” position (**photo 6**). Using regulators adjust the length of the strap, so that you can easily hold the shorter pad in your hand when the back of the car seat is slightly raised (about 5 cm above the ground) (**photo 8, 10, 12**). Attach the shoulder section of the strap (**photo 2 B**) to the hand section of the strap (**photo 2 A**) and adjust the length of the strap, so that you can easily put the longer pad on your shoulder when the back of the seat is slightly raised (**photo 8, 9**).

REMOVING THE ADAPTERS:

Before removing the adapters, read your car seat instruction manual, showing how to remove the car seat from the baby stroller frame. Push in the control button on one side of the car seat while

removing the adapter from the car seat (**photo 7**). Always remove the adapters from the seat before using the car seat in the car.

USING ROLLERSY FOR TRANSPORTATION OF A CHILD IN THE CAR SEAT OUTSIDE THE CAR (USING WHEELS):

A car seat with properly installed product enables convenient transportation of a child in the car seat on the ground, with the use of the adapters with wheels and a strap, without carrying heavy car seat. Always before transportation of a child in the car seat, make sure if your child is fastened securely with the car seat harness. The carrying handle must be locked in horizontal – “sleeping” position (**photo 6**). When using the product to transport your child in the car seat using adapters with wheels, put the strap with the longer pad (**photo 2 B**) on your shoulder and hold the shorter pad in your hand (**photo 2 A, 9**). **While transporting your child in the car seat, do not walk ahead of the seat, but walk alongside it, and always hold the shorter pad in your hand (photo 2 A),** to control movement of the seat. **photo 13** shows correct position relative to the car seat, **photo 14** shows the incorrect position. Adjust the length of the strap to your height, so that the strap is tight in the hand section and in the shoulder section when the back of the car seat is slightly raised (about 5 cm above the ground) and you can keep an upright posture (**photo 9, 12**). To move the car seat, pull the strap so that, the back of the seat, to which the strap is attached, is slightly raised off the ground (**photo 9, 12**). While transporting your child in the car seat, the back of the car seat shouldn't be raised more than about 5 cm above the ground. It is also possible to unfasten the shoulder section of the strap and using only the hand section of the strap (**photo 10**).

USING THE STRAP FOR LIFTING AND CARRYING A CHILD IN THE CAR SEAT:

The carrying handle must be locked in an upright - “carrying” position (**photo 11**). Make sure the strap is attached properly to the carrying handle of the car seat. For lifting and carrying a child in the car seat using the product, use the hand section of the strap (**photo 2 A**). Put the shorter soft pad on your shoulder while holding the carrying handle in your hand (**photo 11**). Always hold the carrying handle of your car seat in your hand, to prevent the child dropping out of the car seat.

D: GEBRAUCHSANWEISUNG

Das Produkt besteht aus den Adaptern mit Rädern (**Abb. 1**) und dem Griff (**Abb. 2**). Das Produkt dient zum kurzzeitigen Befördern des Kindes im Sitz mit Rädern auch auf Kurzstrecken, einer ebenen und trockenen Fläche.

WARNUNGEN:

1. **ACHTUNG! SCHAUEN SIE SICH VOR DER INSTALLATION UND BENUTZUNG DES PRODUKTS DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG AN UND BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR EINE ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUF.**
2. Falls Sie die Empfehlungen dieser Gebrauchsanweisung nicht beachten, kann die Sicherheit des Kindes bedroht werden.
3. Benutzen Sie das Produkt nur für Sitze, die in der Gebrauchsanweisung genannt wurden. Die Benutzung in anderen Sitztypen kann gefährlich sein.
4. **Das Produkt darf ausschließlich außerhalb des Autos benutzt werden.**
5. Vergewissern sie sich, sowohl bei der Montage und Demontage der Adapter mit Rädern, als auch beim Benutzen des Produktes, ob das Kind ordnungsgemäß mit dem Hosenträger-Gurtsystem der Babyschale angeschnallt ist.
6. **Überprüfen Sie immer zuerst, ob der Tragebügel in die Trageposition (aufrecht) eingerastet und der Griff gemäß der Gebrauchsanweisung montiert ist, bevor Sie den Sitz anheben.**
7. Überprüfen Sie immer zuerst, ob der Tragebügel waagrecht eingerastet ist, bevor Sie das Kind im Sitz mit Rädern befördern.
8. Überprüfen Sie immer zuerst, ob die Adapter in die Befestigungen des Sitzes richtig eingerastet sind, bevor Sie das Kind im Sitz mit Rädern befördern wollen.

9. **Immer dann, wenn Sie das Kind im Sitz tragen oder befördern, vergewissern Sie sich, ob das Kind mit dem Hosenträger-Gurtsystem richtig angeschnallt ist. Wird das Kind mit dem Hosenträger-Gurtsystem nicht angeschnallt, kann es aus dem Sitz herausfallen oder herausrutschen.**
10. Es ist verboten, das Kind im Sitz mit Rädern auf öffentlichen und nicht öffentlichen Straßen, an belebten Orten, auf Unebenheiten, Treppen oder steilen Oberflächen zu befördern. In solchen Fällen befördern Sie das Kind nicht im Sitz mit Rädern, sondern tragen den Sitz.
11. **ACHTUNG! LASSEN SIE DAS KIND NIE UNBEAUF SICHTIGT IM SITZ ZURÜCK, NICHT IM AUTO UND NICHT AUSSERHALB DES AUTOS.** Das Kind unbeaufsichtigt zurückzulassen, kann gefährlich sein. Sie tragen die Verantwortung für die Sicherheit und die stetige Aufsicht über das Kind.
12. Stellen Sie den Sitz nie mit dem Kind auf eine erhöhte Oberfläche, wie .z.B. Tisch, Arbeitsplatte, Bett, usw.
13. Beim Befördern des Kindes im Sitz mit Rädern beobachten Sie immer aufmerksam die Umgebung und werden auf Hindernisse, ankommende Personen, Fahrzeuge und Tiere aufmerksam.
14. Das Produkt dient zum kurzzeitigen Befördern des Kindes im Sitz mit Rädern.. Für eine gute Entwicklung des Kindes ist es wichtig, dass es regelmäßig verschiedene Positionen einnimmt. Der Sitz ersetzt keine Wiege oder ein Bett. Wenn ein Kind schlafen muss, wird empfohlen, es in die entsprechende Gondel, Wiege oder Bett zu legen.
15. **ACHTUNG! RENNEN SIE NICHT, UND REITEN SIE NICHT AUF DEM SKATES, WENN SIE DAS KIND IM SITZ MIT RÄDERN TRAGEN ODER BEFÖRDERN.**
16. Auf schrägen Oberflächen gehen Sie vorsichtig vor. Wenn Sie das Kind im Sitz mit Rädern befördern, halten Sie immer den Griff in der Hand. Bei größeren Neigungen befördern Sie das Kind nicht im Sitz, sondern tragen die Babyschale.
17. Auf unebenen Oberflächen gehen Sie vorsichtig vor. Wenn Sie eine größere Unebenheit überwinden, z.B. Bordsteinkante, befördern Sie das Kind nicht im Sitz mit Rädern, sondern tragen die Babyschale.
18. Bewahren Sie Verpackungsmaterial und dessen Elementen außer Reichweite der Kinder auf, um Erstickungsgefahr zu verhindern.
19. **ACHTUNG! LASSEN SIE DAS KIND MIT DEM PRODUKT, VERPACKUNGSMATERIAL UND DEREN ELEMENTE NICHT SPIELEN.** Das Produkt darf nur durch Erwachsene gemäß der Gebrauchsanweisung benutzt werden.
20. Es ist nicht zulässig, ein Kind im Sitz zu befördern oder zu tragen, dessen Körpergewicht schwerer ist als 13 kg ist.
21. Das Produkt sollte nur von nicht mehr Kindern als dem, für das es bestimmt war, dh von einem Kind, benutzt werden.
22. Der Griff muss richtig an die Größe des Erwachsenen angepasst werden, der das Produkt benutzt. Wird der Griff nicht gemäß der Gebrauchsanweisung angepasst, kann es die Stabilität der Babyschale beeinflussen.
23. Überprüfen Sie regelmäßig den Griff und Adapter mit Rädern auf deren Verbrauch und Beschädigungen.
24. **ACHTUNG! WENN SIE DAS KIND IM SITZ MIT DEM GRIFF ÜBER DER SCHULTER TRAGEN, HALTEN SIE IMMER DEN TRAGEBÜGEL IN DER HAND. DIES VERHINDERT, DASS DER SITZ, Z.B. BEIM RUTSCHEN DES GRIFFS VON DER SCHULTER FÄLLT.**
25. Entfernen Sie die Adapter aus den Befestigungen des Sitzes, immer wenn Sie das Kind im Sitz im Auto befördern.
26. Der Griff sollte außerhalb des Babyschalen während der Benutzung überlassen werden.

27. WARNUNG! UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN, VERGEWISSERN SIE SICH, DASS IHR KIND HIMMEL IST, WENN SIE EIN PRODUKT ANHÄNGEN ODER ENTFERNEN.

28. Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte oder empfohlene Ersatzteile.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

MONTAGE DER ADAPTER MIT RÄDERN AN DEN SITZ:

Vor der Montage der Adapter mit Rädern an den Sitz lesen Sie die Gebrauchsanweisung des gegebenen Sitzmodells, die darauf hinweist, wie der Sitz an die Adapter des Kinderwagenrahmens montiert werden soll. Schieben Sie die Adapter mit Rädern in die Befestigungen des Sitzes hinein und lassen Sie diese in die Adapter einrasten - den linken Adapter (L) in die linke Befestigung und den rechten Adapter (R) in die rechte Befestigung (**Abb. 1, 3**). Vor dem Gebrauch des Produkts muss immer überprüft werden, ob die Adapter eingerastet und sicher montiert sind.

MONTAGE DES GRIFFES AN DEN SITZ:

Vergewissern Sie sich, ob der Griff nicht verdreht ist. Legen Sie das Ende des unteren Teils des Griffbandes (kürzerer Teil des Bandes mit kürzerem Gurtpolster – **Abb. 2A**) unter den Tragebügel des Sitzes und dann legen Sie den restlichen Griff mit Gurtpolster durch das Ende des Bandes (**Abb. 4**). Spannen Sie das Band so stark wie möglich, bis es in den Tragebügel des Sitzes eingerastet ist (**Abb. 5**). Lassen Sie den Tragebügel zum Tragen des Sitzes in die waagerechte Position einrasten (**Abb. 6**). Passen Sie des Griffs mit den Reglern so, dass es beim leichten Anheben des hinteren Teils des Sitzes (ca. 5 cm über den Boden) möglich ist, das kürzere Griffpolster in der Hand frei zu halten (**Abb. 8, 10, 12**). Stecken Sie den oberen Teil des Griffs (**Abb. 2 B**) an den unteren Teil des Griffs (**Abb. 2 A**) an und lassen Sie die Länge des Griffs so angleichen, dass es beim leichten Anheben des hinteren Teils des Sitzes möglich ist, das Band mit dem längeren Gurtpolster frei auf die Schulter zu legen (**Abb. 8, 9**).

DEMONTAGE DER ADAPTER:

Vor der Demontage der Adapter lesen Sie die Gebrauchsanweisung des gegebenen Sitzmodells, die darauf hinweist, wie der Sitz aus den Adaptern des Kinderwagenrahmens demontiert werden soll. Drücken Sie auf den Adapterknopf sowie halten und ziehen Sie den Adapter gleichzeitig nach unten (**Abb. 7**). Entfernen Sie die Adapter aus den Befestigungen des Sitzes, immer wenn Sie das Kind im Sitz im Auto befördern.

BEFÖRDERN DES KINDES IM SITZ AUSSERHALB DES AUTOS (MIT RÄDERN):

Der Sitz, an den das Produkt richtig montiert wurde, ermöglicht einen bequemen Transport des Kindes dank der Rädern über dem Boden, ohne Notwendigkeit, den Sitz zu tragen. Immer dann, wenn Sie das Kind im Sitz befördern, vergewissern Sie sich, ob das Kind mit dem Hosenträger-Gurtsystem richtig angeschnallt ist. Der Tragebügel zum Tragen des Sitzes muss in die waagerechte Position eingerastet sein (**Abb. 6**). Um das Kind im Sitz mit Rädern zu befördern, legen Sie das Ende des Bandes mit dem längeren Gurtpolster (**Abb. 2 B**) auf die Schulter, und halten Sie das kürzere Gurtpolster in der Hand (**Abb. 2 A, 9**). Beim Befördern des Kindes im Sitz **gehen Sie nie vor dem Sitz, sondern seitlich und halten Sie immer das kürzere Gurtpolster in der Hand** (**Abb. 2 A**), so dass Sie die Aufsicht über das Kind haben können. **Abb. 13** zeigt die richtige Position dem Sitz gegenüber, **Abb. 14** zeigt dagegen die falsche Position. Das Band muss an die Größe der Person, die den Sitz befördert, so angepasst werden, dass es beim leichten Anheben des hinteren Teils des Sitzes (ca. 5 cm über den Boden) sowohl im unteren Teil als auch im auf der Schulter liegenden Teil gespannt ist (**Abb. 9, 12**) und die aufrechte Körperhaltung möglich ist. Um den Sitz in Bewegung zu setzen, muss der Griff mit der Hand so gezogen werden, dass der hintere Teil des Sitzes, an den der Griff eingehakt ist, sich vom Boden fein löst (**Abb. 9, 12**). Beim Befördern des Kindes darf der hintere Teil des Sitzes nicht mehr als ca. 5 cm über den Boden angehoben werden. Es ist auch möglich, den oberen Teil des Bandes abzuschnallen und nur den Griff in der Hand zu benutzen (**Abb. 10**).

TRAGEN DES KINDES IM SITZ MIT BAND:

Der Tragebügel zum Tragen des Sitzes muss in die aufrechte Position (zum Tragen) eingerastet sein (**Abb. 11**). Vergewissern Sie sich, ob der Griff an den Tragebügel des Sitzes richtig montiert ist. Um das Kind im Sitz mit dem Produkt zu tragen, stützen Sie das Ende des Bandes mit dem kürzeren Polstergurt (**Abb. 2 A**) auf die Schulter und halten Sie den Tragebügel des Sitzes mit der Hand (**Abb. 11**). Halten Sie immer den Tragebügel des Sitzes in der Hand, so dass der Sitz nicht fällt.

NL: GEBRUIKSAANWIJZING

Het product bestaat uit adapters met wielen (FOT 1) en een handvat (FOT.2). Dit product is bestemd voor het verplaatsen en vervoeren van een baby over een kleine afstand in een stoeltje met behulp van wieltjes, op een vlak en droog oppervlak.

WAARSCHUWINGEN:

1. **BELANGRIJK - VOOR HET MONTEREN EN GEBRUIKEN VAN HET PRODUCT DIENT MEN DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR TE LEZEN EN DEZE GOED TE BEWAREN.**
2. Indien men de richtlijnen die in de handleiding staan beschreven niet naleeft kan dit van invloed zijn op de veiligheid van het kind.
3. Maak alleen gebruik van producten voor een stoeltje die wordt aanbevolen in de handleiding. Gebruik van het product op andere modellen kan gevaarlijk zijn.
4. Het product dient alleen buiten het voertuig te worden toegepast.
5. Tijdens het monteren en demonteren van de adapters met wieltjes en tijdens het gebruik van het product dient men altijd te controleren of het kind goed is bevestigd met de veiligheidsgordels.
6. Elke keer als het stoeltje wordt opgetild dient men te controleren of de beugel is vergrendeld in een verticale positie (om te tillen) en of het handvat is gemonteerd zoals beschreven in de handleiding.
7. Elke keer voor het vervoeren van het kind in het stoeltje met wieltjes dient men te controleren of de beugel is vergrendeld in een horizontaal positie.
8. Elke keer voor het vervoeren van het kind in het stoeltje met wieltjes dient men te controleren of de adapters goed zijn geplaatst in de daarvoor bestemde plekken in het stoeltje.
9. Elke keer als het kind wordt verplaatst of vervoerd in het stoeltje met gebruik van dit product dient men te controleren of het kind goed vast zit met de veiligheidsgordels. Het niet bevestigen van het kind met de gordels kan ertoe leiden dat het kind uit het stoeltje valt.
10. Het is verboden het kind te vervoeren in het stoeltje met gebruik van de wieltjes over openbare en niet-openbare wegen, op drukke plaatsen, op oneffen terreinen, op trappen of steile oppervlakken. Vervoer het kind niet op dergelijke plekken in het stoeltje met gebruik van de wieltjes, maar verplaats het stoeltje.
11. **WAARSCHUWING! LAAT HET KIND NOOIT ZONDER TOEZICHT ACHTER.** Het achterlaten van het kind in het stoeltje zonder toezicht kan gevaarlijk zijn. De verantwoordelijkheid voor de veiligheid en het constante toezicht ligt bij u.
12. Plaats het kind in het stoeltje met het gemonteerde product nooit op een hoogte, zoals bv. op een tafel, aanrecht, bed enz.
13. Bij het vervoeren van het kind in het stoeltje met gebruik van de wieltjes dient men altijd goed op de omgeving te letten, eventuele obstakels in de gaten te houden, te letten op eventuele naderende personen, voertuigen of dieren.
14. Het product is bestemd voor het verplaatsen en vervoeren van het kind over korte afstanden. Een goed ontwikkelend kind vereist de regelmatige aanpassing van de positie van het stoeltje. Het autostoeltje is geen vervangend product voor een wieg of bedje. Indien het kind aan zijn slaap toe is, is het verstandig het kindje in een liggende positie te plaatsen.
15. **WAARSCHUWING! HET PRODUCT IS NIET GESCHIKT OM MEE TE RENNEN OF OM ACHTER TE ROLSCHAATSEN.**

16. Wees voorzichtig op hellende oppervlakken. Bij het vervoeren van het kindje met behulp van de wieltjes dient men het handvat altijd beet te houden. Bij een grote helling dient men het kind niet te vervoeren in het stoeltje, maar dient men het stoeltje tillend te verplaatsen.
17. Wees voorzichtig op ongelijke oppervlakken. Bij bv. een stoeprand dient men het kind niet te vervoeren met behulp van de wieltjes, maar dient men het stoeltje tillend te verplaatsen.
18. Bewaar de verpakking en onderdelen op een plek buiten bereik van het kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.
19. **WAARSCHUWING! LAAT HET KIND NIET MET HET PRODUCT, DE VERPAKKING OF MET DE ONDERDELEN VAN HET PRODUCT SPELEN.** Het product dient alleen door een volwassene te worden gebruikt in overeenstemming met de handleiding.
20. Verplaats of vervoer geen kind in het stoeltje dat zwaarder is dan 13 kg.
21. Het product dient alleen te worden gebruikt door een kind.
22. Het handvat dient te zijn aangepast aan de lengte van de volwassene die hier gebruik van maakt. Indien het handvat niet zal worden aangepast zoals aangegeven in de handleiding kan dit van invloed zijn op de stabiliteit van het stoeltje.
23. Controleer regelmatig het handvat en de adapters met wieltjes op slijtage of beschadigingen.
24. **WAARSCHUWING! BIJ HET TILLENDE VERPLAATSEN VAN HET KIND IN HET STOELTJE MET BEHULP VAN HET HANDVAT OP DE SCHOUDER DIENT MET DE BEUGEL VAN HET STOELTJE ALTIJD IN DE HAND TE HOUDEN, OM HET VALLEN VAN HET STOELTJE TE VOORKOMEN BV. IN GEVAL HET HANDVAT VAN DE SCHOUDER GLIJDT.**
25. Verwijder de adapters uit het stoeltje op het moment dat het kind met de auto zal worden vervoerd.
26. De draaghendel dient van het autostoeltje af te worden bewaard op het moment dat er gebruik wordt gemaakt van de autostoel.
27. **WAARSCHUWING! OM LETSEL TE VOORKOMEN DIENT MEN TE CONTROLEREN OF HET KIND IS VERWIJDERD OP HET MOMENT DAT ER WORDT GEMONTEERD OF GEDEMONTEERD.**
28. Men dient alleen van onderdelen gebruik te maken die worden geleverd of aanbevolen door de producent.

GEBRUIKSAANWIJZING:

MONTEREN VAN DE ADAPTERS MET WIELTJES OP HET STOELTJE: Voor de montage van de adapters met wieltjes aan het stoeltje dient men de handleiding aandachtig door te lezen, waarin wordt aangegeven op welke wijze het stoeltje kan worden geplaatst in het frame van de wagen. Plaats de wieltjes in de daarvoor bestemde plekken in het stoeltje en klik deze in de adapters (linkse adapter (L) in het linker gat en de rechter ® in het rechter gat (FOT.1, FOT. 3). Voor gebruik van het product dient men altijd te controleren of de adapters goed zijn vastgeklikt en stevig zijn gemonteerd.

MONTEREN VAN HET HANDVAT AAN HET STOELTJE:

Controleer of het handvat niet is gedraaid. Plaats het uiteinde van de band van het handvat (het kortste gedeelte van de band met een kortere beschermer - FOT. 2 A) onder de beugel van het stoeltje en verplaats vervolgens het overgebleven gedeelte van het handvat met beschermer (FOT. 4). Trek de band hard aan, indien mogelijk, zodat dit goed tegen de beugel van het stoeltje klemt (FOT. 5). Blokkeer de beugel die bestemd is voor het verplaatsen van het stoeltje in een horizontale positie (FOT. 6). Gebruik de bedieningselementen om de lengte van het handvat in te stellen op een dergelijke wijze om bij een lichte verwijdering van de achterkant van het stoeltje (ong. 5 cm boven de grond) het kortere beschermingsdeel goed in de hand te houden (FOT. 8, 10, 12). Maak het bovenste gedeelte van het handvat (FOT. 2 B) vast aan het onderste gedeelte van het handvat (FOT.

2 A) en stel de lengte van het handvat op een dergelijke wijze dat de band met beschermer aan de achterkant van het stoeltje rust op de beugel (FOT. 8, 9).

DEMONTAGE VAN DE ADAPTERS:

Voor het demonteren van de adapters dient men kennis te maken met de handleiding van het desbetreffende model, waarin staat beschreven op welke wijze het stoeltje kan worden verwijderd van het frame van de wagen. Druk op de knop om de adapter los te maken door de adapter tegelijkertijd in te drukken en naar beneden te trekken (FOT. 7). Verwijder de adapter uit de daarvoor bestemde plekken van het autostoeltje elke keer op het moment dat het kind met de auto zal worden vervoerd.

VERVOEREN VAN HET KIND IN HET STOELTJE ZONDER AUTO (MET BEHULP VAN DE WIELTJES): Het kind kan in het stoeltje met een correct gemonteerd product makkelijk worden vervoerd zonder dat het stoeltje gedragen moet worden. Voordat het kind zal worden vervoerd in het stoeltje dient men te controleren of het kind goed is vastgemaakt met de gordels van het stoeltje. De draagbeugel dient te zijn geblokkeerd in een horizontale positie (FOT. 6). Om het kind te verplaatsen in het stoeltje met wieltjes dient men het uiteinde van de band met beschermer (FOT. 2 B) te laten leunen op het handvat en het kortere gedeelte in de hand beet te houden (FOT. 2 A, 9). Bij het vervoeren van het kind in het stoeltje dient men niet voor het stoeltje te staan, maar ernaast en houdt de kortste beschermer altijd in de hand (FOT. 2A) om zo de controle over het kind en het stoeltje te behouden. FOT. 13 toont de juiste positie ten opzichte van het stoeltje, FOT. 14 een incorrecte positie. De band dient te worden aangepast aan de lengte van de persoon die het stoeltje zal verplaatsen op een dergelijke wijze dat op het moment dat de achterkant van het stoeltje licht is verwijderd (ong. 5 cm boven de grond) dit is bevestigd zowel met betrekking tot het onderste gedeelte, als het gedeelte dat rust op de beugel (FOT. 9, 12) en bij het behouden van een rechte houding. Om het stoeltje te verplaatsen dient men op een dergelijke wijze aan de hendel te trekken dat de achterkant van het stoeltje waaraan het handvat is bevestigd licht van de grond wordt getild (FOT. 9, 12). Tijdens het verplaatsen van het kind dient het achterste gedeelte van het stoeltje niet meer dan ong. 5 cm van de grond te worden getild. Het is tevens mogelijk het bovenste gedeelte van de band los te maken en alleen gebruik te maken van het handvat (FOT. 10).

VERPLAATSEN VAN HET KIND IN HET STOELTJE MET BEHULP VAN DE BAND:

De draagbeugel van het stoeltje dient te zijn geblokkeerd in een verticale positie (om te tillen) FOT. 11). Controleer of het handvat goed is bevestigd aan de beugel van het stoeltje. OM het kind te verplaatsen in het stoeltje met behulp van het product dient men het uiteinde van de band met een kortere beschermer te laten leunen op de schouder (FOT. 2 A) en dient men in de hand de beugel van het stoeltje vast te houden (FOT. 11). Houdt altijd de beugel van het stoeltje in de hand om een eventuele val te voorkomen.

PL: KONSERWACJA:

Adaptory oraz kółka mogą być czyszczone wodą z mydłem. Taśma oraz materiałowe osłonki mogą być prane ręcznie w delikatnym środku piorącym w temperaturze nie wyższej niż 30°C. Nie prasować. Nie suszyć mechanicznie. Nie czyścić chemicznie. Nie chlorować.

SKŁAD: UCHWYT: taśma - polipropylen 100%, osłonki: obszycie – bawełna 100%, wkład: włóknina silikonowa – poliester 100%, rzep - nylon 100%; WOREK: bawełna 100%.

GB: MAINTENANCE:

Adapters with wheels can be cleaned with mild detergent and water. The strap and material pads can be hand washed with mild detergent at max. 30° C. Do not iron. Do not tumble dry. Do not dry clean. Do not bleach.

COMPOSITION: STRAP: belt - polypropylene 100%, pads: hem – cotton 100%, contribution: silicone nonwoven – polyester 100%, bur - nylon 100%, BAG: cotton 100%.

DE: WARTUNG:

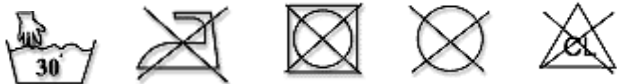
Die Adapter und Räder können mit Seifenwasser gereinigt werden. Das Band mit Materialgurtpolstern kann in einem zarten Waschmittel bei einer Temperatur von mindestens 30°C handgewaschen werden. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen. Nicht maschinell trocknen. Nicht chlören.

BESTANDTEILE: GRIFF: Band - Polypropylen 100%, Gurtpolster: Bezug – Baumwolle 100%, Einlage: Silikonfaserrohstoff – Polyester 100%, Klettverschluss - Nylon 100%; TASCHE: Baumwolle 100%.

NL: ONDERHOUD:

De adapters en wieltjes kunnen worden schoongemaakt met water en zeep. De band en andere beschermende materialen kunnen met de hand worden gewassen in een licht reinigingsmiddel bij een temperatuur van max. 30°C. Niet strijken. Niet mechanisch drogen. Niet chemisch reinigen. Geen chloor gebruiken.

SAMENSTELLING: HANDVAT: band - polypropyleen 100%, behuizing: katoen - 100%, samenstelling: silicone vezels - 100% polyester, klittenband - nylon 100%; zak: katoen 100%.



PL: SEGREGACJA ODPADÓW:

Ze względu na ochronę środowiska, po otwarciu opakowania i złomowaniu części produktu po jego użytkowaniu, prosimy o segregację odpadów. Przepisy dotyczące segregacji odpadów i wywozu śmieci mogą się różnić w każdym kraju. Prosimy o przestrzeganie odpowiednich przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

GB: WASTE SEPARATION:

As we care for the environment, we request the user to separate the waste produced at the start (packaging) and end (product parts) of the life of the product. Waste removal is arranged differently depending on the country. We request to observe your country's waste disposal regulations.

DE: ABFALLTRENNUNG:

Aus Umweltschutzgründen bitten wir den Benutzer nach der Öffnung der Verpackung und nach der Verschrottung der Produktteile nach dessen Verwendung den anfallenden Abfall zu trennen. Die Vorschriften über die Abfalltrennung und Müllabfuhr können in jedem Land verschieden sein. Wir bitten Sie darum, die entsprechenden Vorschriften über die Wiederverwertung von Abfällen zu beachten.

NL: AFSCHIEDING VAN AFVALSTOFFEN:

In verband met de bescherming van het milieu dient men na het openen van de verpakking en na verbruik van onderdelen van het product dit afval te scheiden. De voorschriften met betrekking tot afvalscheiding en het ophalen van afval is in elk land verschillend. Gelieve de geldende regels na te leven.

PL: KOMPATYBILNE FOTELIKI:

Produkt jest przeznaczony do zamontowania do fotelików samochodowych dla dzieci do 13 kg (grupa 0-13 kg). Przed zakupem produktu zawsze upewnij się, czy będzie on pasował do określonego modelu fotelika samochodowego. Pełna lista fotelików, do których pasuje produkt znajduje się poniżej:

GB: COMPATIBLE CAR SEATS:

The product is suitable for children to approximately 13 kg (group 0-13 kg). Always check to make sure the product fits in your car seat properly before purchasing it. Below you can find the full list of car seats compatible with the product:

DE: KOMPATIBEL BABYSCHALEN:

Das Produkt dient zur Montage an die Kindersitze für Kinder bis 13 kg (Gruppe 0-13 kg). Vor dem Kauf des Produkts vergewissern Sie sich immer, ob es zum bestimmten Kindersitzmodell passen wird. Eine vollständige Liste der zum Produkt passenden Sitze finden Sie unten:

NL: COMPATIBELE STOELTJES:

Het product is bestemd voor het bevestigen aan autostoeltjes voor kinderen tot 13 kg (groep 0-13 kg). Voor het aanschaffen van dit product dient men te controleren of dit daadwerkelijk op het desbetreffende model van het autostoeltje past. Een volledige lijst van geschikte stoeltjes is hieronder te vinden:

- **AVIONAUT ULTRALITE**
- **AVIONAUT KITE +**
- **BE SAFE IZI GO**
- **BE SAFE IZI GO MODULAR I-SIZE**
- **BE SAFE MIMA IZI GO/ IZI GO MODULAR**
- **CYBEX ATON Q**
- **CYBEX ATON Q PLUS**
- **CYBEX ATON Q I-SIZE**
- **CYBEX ATON M**
- **CYBEX CLOUD Q**
- **CYBEX CLOUD Q PLUS**
- **MAXI COSI CABRIOFIX**
- **MAXI COSI PEBBLE**
- **MAXI COSI PEBBLE PLUS**
- **MAXI COSI CITY**
- **MAXI COSI CITY SPS**
- **SAFETY 1ST ONE SAFE XT**
- **X-LANDER X-CAR**
- **X-LANDER BE SAFE**
- **NUNA PIPA ICON**

WYPRODUKOWANO W POLSCE/ MADE IN POLAND
HERGESTELLT IN POLEN/ GEPRODUCEERD IN POLEN

PRODUCENT/ PRODUCER/ PRODUZENT/ PRODUCENT:

ROLLERSY Sp. z o.o.
ul. Piasta 16a/5
44-200 Rybnik

info@rollersy.com
www.rollersy.com